

LAS MUSICAS DE LA PASSEM !
EDICION 2024
DU 30 D'ABRIU AU 5 DE MAI 2024



LAS MUSICAS DE LA PASSEM !



EDICION 2024

LO TEMPS DE LA PASSEM

A TOT VEDENT

Lo pas leugèr, se'n van quate bèras gojatas
Quate bèras gojatas, s'amassan au canton
De bon matin paradas, pr'anar córrer au vent ploï
On son los gojatons ? La nueit, l'an recaptada
La nueit, l'an recaptada, totun, gahets, qu'i son
La bruma, que la caçan, en córrer a la frescor
Sorelh de junh, plogeta de mai
Pericle o lavassi, que vòlen anà-i
Quiòc, qu'ei lo temps de la passem, correm !

UA LENGA TÀ TOTS

A TOT VEDENT

Anem en davant tostemps
Amassa podem
Espiar mei luenh
Anem en davant tostemps
Mei hòrt qu'i credem
Qu'èm çò qui èm
Ua lenga tà tots
Correm la Passem
Pichon pachon
la Passem

LE TEMPS DE LA PASSEM

A TOT VEDENT

*Le pas léger s'en vont quatre jeunes femmes
Quatre jeunes femmes se rassemblent au croisement
De bon matin prêtes pour aller courir sous le crachin
Où sont les garçons ? Ils ont fait la fête toute la nuit
Ils ont fait la fête toute la nuit, quand-même, motivés, ils sont là
La brume, ils la chassent, en courant à la fraîcheur
Soleil de juin, petite pluie de mai,
Orage ou déluge, on veut y aller
Que oui, c'est le temps de la Passem, courrons !*

UNE LANGUE POUR TOUS

A TOT VEDENT

*Allons en avant toujours
Ensemble nous pouvons
Regarder plus loin
Allons en avant toujours
Plus fort nous y croyons
Nous sommes ce que nous sommes
Une langue pour tous
Courrons la Passem
Pichon pachon
la Passem*

UN KM TÀ LA PASSEM

JM LEMPENHAT

Anem en davant tostemps
Un quilomètre tà La Passem
Un berdi present entà çò qui èm
Uei que correm entau dret d'estar
Tostemps, tostemps avançar

HÈ-LA PASSAR

JM LEMPENHAT

Hè-la passar, hè-la passar !
Hè-la passar, hè-la passar !
En davant tà la nosta lenga
Córrer, córrer tà la nosta lenga !

ANEM

JM LEMPENHAT

Anem, correm,
Tà la lenga d'Òc,
Entà que la sauvem

UN KM POUR LA PASSEM

JM LEMPENHAT

*Allons, toujours en avant
Un kilomètre pour La Passem
Un beau cadeau pour ce que nous sommes
Aujourd'hui, nous courons pour le droit d'exister
Toujours, toujours en avançant*

FAIS-LA PASSER

JM LEMPENHAT

*Fais-la passer, fais-la passer !
Fais-la passer, fais-la passer !
En avant pour notre langue
Courir, courir pour notre langue !*

ALLONS

JM LEMPENHAT

*Allons, courons,
Pour la langue d'Òc,
Pour que nous la sauvions*

LHEVATZ-VE A TOT VEDENT

Lhevatz-ve ! Qu'avem l'ahida
Lhevatz-ve ! E las menigas
Lhevatz-ve ! Ua lenga viva
Lhevatz-ve ! Qui vòu arríder
E que floreish la seuvamair,
Seguitz la prima peu caminau.
E que luseish lo som deu malh,
Gahatz la lenga, qu'auratz la clau.
E córrer e har còrda... Vosauts qui avetz
E córrer e har còrda... Un saunei bèth
E córrer e har còrda... Ara que i ètz
E córrer e har còrda... Corretz, corretz !

JAUNA LA PASSEM A TOT VEDENT

E l'as vist lo jaune, mic ça o là ?
Tots de jaune mic ns'i vam hicar !
E qu'enteni bronir per la carrèra
E que vedi au miei de la horrèra
Ua mainada lo ligam a la man
La montanha que vien de devarrar
E que senti arribar la gaièra
Tots amassas gahar bona sudèra
Marmusar, cridar, s'esganurar
Mes jamei non deishar de parlar.
Jauna la Passem, correm correm haut !!

LEVEZ-VOUS A TOT VEDENT

*Levez-vous ! Nous avons la confiance
Levez-vous ! Vivement que cela commence
Levez-vous ! Une langue vive
Levez-vous ! Qui veut rire
Et il fleurit, le chèvrefeuille,
Suivez le printemps sur la route.
Et il luit, le sommet de la montagne,
Attrapez la langue, vous aurez la clé.
Et courir et avancer ensemble... Vous qui aviez
Et courir et avancer ensemble... Un grand rêve
Et courir et avancer ensemble... Maintenant vous y êtes
Et courir et avancer ensemble... Courrez, courrez !*

JAUNE LA PASSEM A TOT VEDENT

*Est-ce que tu l'as vu le jaune, mon ami, par ici ou par là ?
Tous en jaune mon ami on va s'habiller
Et j'entends bourdonner dans la rue
Et je vois au milieu de la foule
Une enfant le ligam à la main
Elle vient de dévaler la montagne
Et je sens arriver une grande joie
Tous ensemble prendre une bonne suée
murmurer, crier, hurler à tue-tête
Mais jamais cesser de parler
Jaune La Passem, courrons courrons, allez !!*